



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 105(b) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека,
включая альтернативные подходы в деле
содействия эффективному осуществлению
прав человека и основных свобод**

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония: пересмотренный проект резолюции

Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, которая прилагается к этой резолюции, и вновь заявляя о важности Декларации и ее широкого распространения,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 58/178 от 22 декабря 2003 года и на резолюцию 2004/68 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года¹,

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23), глава II, раздел А.*

отмечая с глубокой озабоченностью, что во многих странах лица и организации, участвующие в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в результате занятия этой деятельностью подвергаются угрозам и преследованиям и не чувствуют себя в безопасности,

будучи крайне обеспокоена сохраняющимся большим числом нарушений прав человека, совершенных в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, а также тем, что в ряде стран во всех регионах мира сохраняется безнаказанность в связи с угрозами, нападениями и актами запугивания по отношению к правозащитникам и что это оказывает негативное воздействие на их работу и безопасность,

напоминая, что правозащитники имеют право на равную правовую защиту, и будучи глубоко обеспокоена любыми случаями злоупотребления в рамках гражданского или уголовного производства в их отношении в силу их деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод,

будучи обеспокоена значительным числом сообщений, полученных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках, которые вместе с представленными некоторыми механизмами специальной процедуры докладами свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники,

подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, неправительственные организации и группы в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод,

напоминая, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах² признается, что некоторые права не допускают отступлений ни при каких обстоятельствах и что любые меры, принятые в отступление от других положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений, как об этом говорится в Замечании общего порядка № 29 о чрезвычайном положении, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года,

будучи крайне обеспокоена тем, что в ряде случаев законодательство по вопросам национальной безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры ненадлежащим образом использовались для воздействия на правозащитников или затрудняли их деятельность и подрывали их безопасность таким образом, который противоречит международному праву,

признавая значительную работу, проделанную Специальным представителем Генерального секретаря, и сотрудничество между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии по правам человека,

приветствуя региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

приветствуя также шаги, предпринятые некоторыми государствами и направленные на принятие национальной политики и законодательства о защите правозащитников,

напоминая о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, и отмечая с глубокой озабоченностью, что деятельность некоторых негосударственных субъектов представляет собой главную угрозу безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость принятия решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства поощрять и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, в том числе путем принятия, в случае необходимости, практических мер с этой целью;

2. *приветствует* доклады Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках³ и ее вклад в эффективное поощрение Декларации и улучшение защиты правозащитников во всем мире;

3. *рекомендует* всем государствам создавать и поддерживать условия, способствующие деятельности правозащитников;

4. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять в соответствии с Декларацией и всеми другими соответствующими документами по правам человека все надлежащие меры по ликвидации таких нарушений прав человека;

5. *призывает* все государства принять все необходимые меры по обеспечению защиты правозащитников, как на местном, так и на национальном уровне;

6. *призывает также* все государства обеспечивать, защищать и уважать свободу выражения мнения и ассоциации правозащитников и, когда требуется регистрация, облегчать ее, в том числе путем установления эффективных и транспарентных критериев и недискриминационных процедур во внутригосударственном законодательстве;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом и обеспечению национальной безопасности согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, и не затрудняли деятельность правозащитников и не подрывали их безопасность;

8. *подчеркивает* важность борьбы с безнаказанностью и в этой связи настоятельно призывает государства принять надлежащие меры по решению вопроса о безнаказанности в случаях угроз, нападений и актов запугивания в отношении правозащитников;

³ E/CN.4/2001/94, E/CN.4/2002/106 и Add.1 и 2, E/CN.4/2003/104 и Add.1–4 и E/CN.4/2004/94 и Add.1–3; см. также A/56/341, A/57/182, A/58/280 и A/59/401.

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы жалобы правозащитников расследовались и рассматривались транспарентным, самостоятельным и открытым образом;

10. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей помощь в выполнении ее задач и предоставлять, по ее просьбе, всю информацию в ходе осуществления ее мандата;

11. *призывает* правительства серьезно подходить к положительному реагированию на просьбы Специального представителя о посещении их стран и настоятельно призывает их вступить в конструктивный диалог со Специальным представителем по вопросам принятия последующих мер и осуществления ее рекомендаций, с тем чтобы предоставить ей возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

12. *настоятельно призывает* правительства, которые еще не ответили на сообщения, направленные в их адрес Специальным представителем, без дальнейшего промедления представить свои ответы;

13. *предлагает* правительствам обеспечить перевод Декларации на национальные языки и принять меры по улучшению ее распространения;

14. *призывает* государства расширять осведомленность и обеспечивать подготовку по вопросам, касающимся Декларации, с тем чтобы должностные лица, учреждения, органы власти и работники судебных органов были в состоянии соблюдать положения Декларации и, тем самым, способствовать лучшему пониманию и уважению правозащитников;

15. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному представителю в осуществлении ее программы деятельности;

16. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках своих мандатов и сотрудничества с государствами должным образом учитывать Декларацию и доклады Специального представителя и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обращать внимание всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, на доклады Специального представителя;

17. *призывает* все правительства оперативно расследовать срочные призывы и утверждения, доводимые до их сведения Специальным представителем, и своевременно принимать меры по предупреждению нарушений прав правозащитников;

18. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному представителю все необходимые людские, материальные и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла продолжить эффективно выполнять свой мандат, в том числе с помощью посещения стран;

19. *просит* Специального представителя и впредь представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека в соответствии с ее мандатом;

20. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».
